

MSP poř. č. 8

I.

Název legislativního úkolu			
Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád)			
Předkladatel	Spolupředkladatel ¹	Stanovený termín předložení vládě	Předpokládaný termín nabytí účinnosti
MSP	--	09/12	10/13

Transpozice práva EU: Číselné označení směrnic (nařízení) a jejich název v českém překladu	Termín stanovený pro implementaci
2010/64/EU o právu na tlumočení a překlad v trestním řízení	10.13

II.

A. Kontext a definice problému
A.1 Definice problémů
<i>Potřeba zjistit slučitelnost právního řádu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2010/64/EU o právu na tlumočení a překlad</i>
A.2 Účel návrhu právního předpisu / cílový stav
<i>Nastavení pravidel pro tlumočení a překlad v trestním řízení tak, aby vyhovovala požadavkům směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/64/EU o právu na tlumočení a překlad, což by ve svém důsledku mělo vést k větším zárukám uplatnění práva na obhajobu a spravedlivého trestního řízení.</i>
A.3 Odůvodnění varianty přípravy legislativního návrhu
<i>Z implementované směrnice vyplývá požadavek zakotvit obviněným či obžalovaným nová práva a povinnosti, což nelze zajistit cestou podzákonných nebo interních předpisů ani faktickou činností.</i>
A.4 Varianty posuzované v rámci věcného řešení, včetně stanoviska

¹ V případě vyplnění rozved'te v části B.4 Spolupráce s ústředními orgány státní správy.

předkladatele ke zpracování RIA.

Je předkladatelem k předkládanému legislativnímu návrhu navrhováno zpracování RIA?

NE *Jde o procesní předpis, u kterého platí výjimka z povinnosti provádět RIA. Kromě toho jde o implementační novelu, přičemž směrnice upravuje své požadavky zcela konkrétně a detailně.*

A.5 Plánuje se s přijetím návrhu zákona současně přijetí prováděcích právních předpisů s termínem nabytí účinnosti současně se zákonem?

NE

A.6 Je na úrovni EU řešena iniciativa, která může ovlivnit východiska legislativního návrhu?²

NE

B. Hodnocení dopadů – procesní stránka

B.1 Dotčené subjekty

orgány činné v trestním řízení, subjekty, proti nimž se řízení vede, tlumočníci

B.2 Konzultace

soudy a státní zastupitelství

B.3 Dostupná data a zdroje statistik

informace z resortu justice

B.4 Spolupráce s ústředními orgány státní správy

--

C. Očekávané specifické dopady – zaškrtněte, v případě kladné odpovědi dopady specifikujte.

C.1 Dopady na státní rozpočet a ostatní veřejné rozpočty ANO

² Metodické pokyny pro zajišťování prací při plnění legislativních závazků vyplývajících z členství ČR v Evropské Unii stanoví, že pokud to neohrožuje plnění leg. závazků, zdrží se předkladatel předložení návrhu právního předpisu, pokud v blízké době (zpravidla do 6 měsíců), bude přijat předpis EU, jehož implementace si vyžádá změnu téhož právního předpisu.

Rozšíření případů, kdy bude k tíži veřejných rozpočtů přibírán tlumočnick

C.2 Dopady na mezinárodní konkurenceschopnost ČR NE

C.3 Dopady na podnikatelské subjekty NE

C.4 Dopady na územní samosprávné celky (obce, kraje), především v případě návrhu na přenesený výkon státní správy NE

C.5 Sociální dopady (tj. dopady na specifické skupiny obyvatel, zejména osoby sociálně slabé, osoby se zdravotním postižením a národnostní menšiny) NE

C.6 Dopady na životní prostředí NE

C.7 Dopady na rovnost mužů a žen NE

Kontaktní osoba/ osoby

Uved'te prosím kontakty na odpovědnou osobu, popřípadě osoby, které Přehled dopadů zpracovaly. Současně uved'te kontakt na osobu, která bude odpovědná za zpracování návrhu právního předpisu, včetně RIA, pokud není tato osoba shodná se zpracovatelem Přehledu dopadů.

- *Mgr. Petr Forejt, legislativní odbor MSp, 221 997 366, pforejt@mzp.justice.cz*